

ཉིན་གཅིག་གི་བྱ་བ། A DAY OF WORK

གསར་སྐྱེས་གསལ་བ། New Words

༡ སློབ་གྲླ། school

༢ འབྲིང་། middle

༣ ལོ་ཤིམ་གསུམ་པ།
third grade

༤ སློབ་མ། student

༥ རོགས་པ། morning

༦ བརྒྱད། eight

༧ ལྗོངས་འཁོར། on

༨ མལ་ལས་ལངས་བ།
get up

༩ རྩོ། face

༡༠ ལྗུ་ཁོལ། hot water

༡༡ གཙང་མ། clean

༡༢ བརྒྱུ་བ། wash

༡༣ རོགས་བས། breakfast

༡༤ ཟ་བ། eat

༡༥ དེ་རིང་། today

༡༦ དབྱིན་ཇི། English

༡༧ དང་། and

༡༨ བོད་ཡིག། Tibetan

༡༩ སློབ་གྲླ། class

༢༠ གཉིས། two

༢༡ ཁོལི། his

༢༢ ཆེས་དགའ་བའི།
favorite

༢༣ དགའ་བ། like

༢༤ མུ་འོ། afternoon

༢༥ ལྗུ་ཡིག། Chinese

༢༦ ཁོ། him

༢༧ མ་འོངས་བ། future

༢༨ ལོ་ཅ་བ། translator

༢༩ བྱེད་ལྗུ། have to

༣༠ རེ་འདོད། dream

༣༡ བྱ་བ། work

༣༢ ཉིན་རྒྱུན་གྱི། daily

༣༣ ཉིན་གཅིག་། a day

༣༤ གི། of

སློབ་ཚན། Text

ཉིན་གཅིག་གི་བྱ་བ།

བསྟན་པ་ནི་སློབ་འབྲིང་ལོ་རེམ་གསུམ་པའི་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན་ལ།

ཁོ་རང་ཞོགས་པའི་ཚུ་ཚོད་བརྒྱད་པའི་སྟེང་དུ་མལ་ལས་ལངས་ཞིང་།

ངོ་གདོང་ཚུ་ཁོལ་ཞིག་གིས་གཙང་མར་བཀྱས་རྗེས། ཞོགས་ཟས་ཟ་བར་སོང་།

དེ་རིང་སྤྱོད་ཁོ་རང་ལ་དབྱིན་རི་དང་བོད་ཡིག་གཉིས་ཀྱི་སློབ་གྲུབ་ཡོད།

དེ་གཉིས་ནི་ཁོའི་ཆེས་དགའ་བའི་སློབ་གྲུབ་ཡིན། ལྷོ་དྲོའི་སློབ་གྲུབ་ནི་རྒྱ་ཡིག་ཡིན་ཞིང་།

ཁོ་རང་དེ་ལའང་དགའ་བོ་ཡོད།

མ་འོངས་བ་ན་བོད་དབྱིན་གྱི་ལོ་ཙ་བ་ཞིག་བྱེད་རྒྱུ་ནི་ཁོའི་རེ་འདོད་ཡིན།

A Day of Work

Bstan ba is a third grade student in middle school. He gets up at eight a.m. He washes his face with hot water, then goes to have breakfast. He has English and Tibetan classes this morning. These are his favorite classes. Also, he has Chinese class in the afternoon. He likes it, too. His dream is to become an English-Tibetan translator.

ཚིག་གྲུབ། Sentences

༡ བསྟན་པ་ནི་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། Bstan ba is a student.

༢ ཁོ་ནི་སློབ་འབྲིང་ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན།

He is a third grade student in middle school.

༣ ཁོ་ཞོགས་པའི་ཚུ་ཚོད་བརྒྱད་པའི་སྟེང་དུ་མལ་ལས་ལངས།

He gets up at eight clock in the morning.

༤ ཁོའི་ཁ་ངོ་གཙང་མར་བགྲུས་ཡོད། He washes his face clean.

༥ ཁོ་ཞོགས་ཟས་ཟ་བར་སོང་བ། He goes to eat breakfast.

༦ དེ་རིང་སྐད་བོད་ཡིག་དང་དབྱིན་ཇི་གཉིས་ཀྱི་སློབ་གྲུབ་ཡོད།

He has English and Tibetan classes this morning.

༧ ཁོའི་ཆེས་དགའ་བའི་སློབ་གྲུབ་ནི་བོད་ཡིག་དང་དབྱིན་ཡིག་ཡིན།

His favorite classes are Tibetan and English.

༨ ཁོའི་ཕྱི་དྲོའི་སློབ་གྲུབ་ནི་རྒྱ་ཡིག་ཡིན། His class is Chinese in the afternoon.

༩ ཁོའི་མ་འོངས་བའི་རེ་འདུན་ནི་ལོ་ཙ་བ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་དེ་ཡིན།

His dream is to become a translator.

དྲི་བ། Questions and Answers

༡ ལྷ་སྟོབ་མ་ཞིག་ཡིན། Who is a student?

ལན། བསྟན་པ་ནི་སྟོབ་མ་ཞིག་ཡིན། Bstan ba is a student.

༢ བསྟན་པ་ནི་ལོ་རིམ་དུ་བའི་སྟོབ་མ་ཡིན། Which grade is Bstan ba in?

ལན། བསྟན་པ་ནི་སྟོབ་འབྲིང་ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་སྟོབ་མ་ཡིན།

Bstan ba is a third grade student in middle school.

༣ ཁོ་རང་ཚུ་ཚོད་དུ་བའི་སྟེང་དུ་མལ་ལས་ལངས་པ་ཡིན། When did he get up?

ལན། ཁོ་རང་ཚུ་ཚོད་བརྒྱད་པའི་སྟེང་མལ་ལས་ལངས་བ་རེད།

He got up at eight o'clock.

༤ ཁོས་ཁ་ངོ་བཟུ་སེལ་དམ། Did he wash his face?

ལན། ཡོད། ཁོས་ཁ་ངོ་བཟུ་སེལ་དམ། Yes. He washed his face.

༥ ཁོས་ཅི་ཞིག་གིས་ཁ་ངོ་བཟུ་བཞིན་ཡོད། What did he wash his face with?

ལན། ཁོས་ཚུ་ཁོལ་གྱིས་ཁ་ངོ་བཟུ་བཞིན་ཡོད། He washed his face with warm water.

༦ དེ་རིང་ཞོགས་པར་ཁོ་ལ་ཅི་ཞིག་གི་སྟོབ་ཐུན་ཡོད། Which class did he have this morning?

ལན། ཁོ་ལ་བོད་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་གི་སྟོབ་ཐུན་ཡོད། He had Tibetan and English classes.

༧ ཁོ་ཚེས་དགའ་བའི་སྟོབ་ཐུན་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན། What are his favorite classes?

ལན། ཁོ་ཆེས་དགའ་བའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་བོད་ཡིག་དང་དབྱིན་ཡིག་ཡིན།

His favorite classes are Tibetan and English.

༤ ཁོའི་ཕྱི་དྲོའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་ཅི་ཞིག་ཡིན། What is his class this afternoon?

ལན། ཁོའི་ཕྱི་དྲོའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་སྐུ་ཡིག་ཡིན། His afternoon class is Chinese.

༧ ཁོའི་མ་འོངས་བའི་རེ་བ་ཅི་ཅི་ཞིག་ཡིན། What is his dream?

ལན། ཁོའི་མ་འོངས་བའི་རེ་བ་ནི་ལོ་རྒྱུ་བ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་དེ་རེད།

His dream is to be a translator.

༡༠ སྐུ་མ་འོངས་བར་བོད་དབྱིན་གྱི་ལོ་རྒྱུ་བ་ཞིག་བྱེད་འདོད་ཡོད།

Who wants to be an English-Tibetan translator?

ལན། བསྟན་པ་མ་འོངས་བར་བོད་དབྱིན་གྱི་ལོ་རྒྱུ་བ་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་འདོད་ཡོད།

Bstan ba wants to be an English-Tibetan translator.

སློབ་ཚན་འདི་ནི་པདྨ་སྐུ་བས་(སྐྱེས་ལོ་༡༩༩༠)ཀྱིས་བྲིས་ཤིང་སྐྱབས་པ་ཡིན་ལ་ཁོ་ཅི་
ཀྱང་གོའི་ཀན་སྐུ་ཞིང་ཆེན་ཀན་སྟོ་ཁུལ་བསང་ཆུ་རྫོང་རྒྱ་ཡུལ་ཚོའི་ཡུལ་མི་ཞིག་ཡི
ན།སྐུ་མ་སྐུ་བས་(སྐྱེས་ལོ་༡༩༩༩)ཀྱིས་སྐྱ་ལེན་རོགས་བྱས་བ་དང་ཁོ་གཉིས་ཅི་ཕ་ཡུལ་ག
ཅིག་པ་ཡིན།

Bla brang County, Kan lho Tibetan Autonomous Prefecture, Kan su'u Province, PR China. Part of the recording was also done by Bla ma skyabs (b.1989) - we are from same place.